



CZECH UP YOUR BEER
COOLING AND DISPENSING SYSTEMS

NÁVOD K POUŽITÍ

VODNÍ VÝČEPNÍ ZAŘÍZENÍ LINDR

ČESKY

Number 020-2020 REV00

Valid 2020-10-01



MODEL CWP 300 4 PUMPY GREEN LINE

MODEL CWP 300 4 PUMPY S DIGITÁLNÍMI TERMOSTATY GREEN LINE

LINDR.CZ s.r.o.
CHLADICÍ A VÝČEPNÍ TECHNIKA



CZECH UP YOUR BEER
COOLING AND DISPENSING SYSTEMS

DŮLEŽITÉ

Tato příručka obsahuje pokyny pro instalaci, používání a obsluhu zařízení. Tato příručka je nedílnou součástí přístroje. Musí být uložena u zařízení po celou dobu životnosti a poskytnuta uživateli, kdykoli je zařízení instalováno, přemísťeno, používáno nebo udržováno. Před instalací a užíváním zařízení si pečlivě přečtěte tuto příručku, obsahuje důležité informace, které vedou ke správnému a bezpečnému užívání přístroje.

Původní návod.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132
503 15 Nechanice, Czech Republic

mob.: + 420 775 715 494

tel.: +420 495 447 239

e-mail: info@lindr.cz

web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

SYMBOLY A ZNAČKY POUŽÍVANÉ V NÁVODU K POUŽITÍ:



POZOR:

Nedodržení pokynů může být příčinou úrazu, nebo poškození přístroje.



NEBEZPEČÍ:

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



POZNÁMKA:

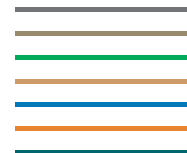
Tento symbol značí informace a doporučené rady pro uživatele.



POZOR:

Chladicí systém obsahuje hořlavé chladivo R290 (propan)!





Obsah:

1.	Úvod	4
2.	Popis chladicího zařízení	4
3.	Výrobní štítek	4
4.	Všeobecné instrukce, opatření a bezpečnostní pokyny	4
5.	Instalace a umístění	5
6.	Elektrická přípojka	6
7.	Testování	6
8.	Záruka	6
9.	Popis zařízení	6
10.	Uvedení do provozu	8
11.	Jak pracovat s rychlospojkami	8
12.	Termostat STC 200	9
13.	Mechanický termostat	9
14.	Naplnění nádrže a propojení s tanky	10
15.	Schéma propojení chladiče s tanky	11
16.	Čištění kondenzátoru	12
17.	Kontrola před každým použitím	13
18.	Periodické kontroly	13
19.	Údržba	13
20.	Ochrana životního prostředí	13
21.	Tabulka závad	14
22.	Náhradní díly	15
23.	Technická data	15

1. ÚVOD:

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit produkt LINDR.

2. POPIS ZAŘÍZENÍ:

CWP 300 4 PUMPY GREEN LINE:

Profesionální zařízení, jehož unikátní konstrukční vlastnosti jsou určeny pro dochlazování dvouplášťových tanků, deskových výměníků nebo u vinařů pro řízené kvašení a vymrazování vína. Model je vybaven vypouštěcím ventilem, který umožňuje jednoduchým způsobem vypuštění vody z přístroje a vodoznakem k přehledu o výši hladiny.

3. VÝROBNÍ ŠTÍTEK:



4. VŠEOBECNÉ INSTRUKCE, OPATŘENÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Při použití dbejte na dodržování základních bezpečnostních pokynů daných výrobcem zařízení. Jakékoliv jiné použití je pokládáno za nepřipustné, a tedy nebezpečné. Dodavatel neručí za škody způsobené nesprávným používáním.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE K JINÝM ÚČELŮM, NEŽ JE URČENO VÝROBCEM!

Všeobecná bezpečnostní pravidla. Dodržujte tyto následující bezpečnostní pokyny.

Dodavatel neručí za škody způsobené činností prováděnou na tomto zařízení bez dodržování následujících instrukcí!

⚠ POZOR: Děti si nesmějí se spotřebičem hrát. Uložte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí (*obsahuje igelitový obal - možné udušení dítěte*).

⚠ POZOR: Čištění a údržbu spotřebiče prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti.

⚠ POZOR: Před připojením hlavního elektrického přívodu zkontrolujte, zda napětí a kmitočet odpovídá údajům uvedeným na zařízení.

⚠ POZOR: Vždy se ujistěte, že zásuvka elektrického proudu, do které chladíč připojujete, odpovídá specifikaci na výrobním štítku (napětí, frekvence, příkon).

⚠ POZOR: Před jakýmkoli zásahem do zařízení, např. čištěním a údržbou přístroje, **VŽDY** odpojte přístroj od přívodu elektrické energie: termostat uveďte do polohy „O“ a vytáhněte zástrčku.

⚠ POZOR: Nikdy nevkládejte nářadí nebo jiné předměty do vrtule ventilátoru.

⚠ POZOR: Nikdy se nedotýkejte elektrických částí mokřýma nebo vlhkýma rukama.

⚠ POZOR: Pro zajištění výkonu chladicí jednotky nikdy neblokuje přívod vzduchu.

⚠ POZOR: Vždy se ujistěte, zda je zásuvka elektrického proudu, do které budete chladíč připojovat, volně přístupná, aby se v případě nutnosti zástrčka dala ihned vytáhnout.

⚠ POZOR: Při vytahování zástrčky ze zásuvky uchopte zástrčku a vytáhněte. V žádném případě netahejte za přívodní kabel, hrozí poškození.

⚠ POZOR: Pro úplné vypnutí zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické energie.

⚠ POZOR: V případě poškození elektrické instalace výrobku musí být přivolán vyškolený servisní technik. V žádném případě neopravujte sami.

⚠ POZOR: Chladicí systém obsahuje hořlavé chladivo R290 (propan)!



⚠ POZOR: Mimořádná údržba a servis chladicího systému musí být prováděn vyškolenými, pověřenými technikami, kteří jsou obeznámeni s chladicími a elektrickými systémy. Pro servis chladiv R290 musejí být technici speciálně vyškoleni a kvalifikováni pro manipulaci s hořlavými látkami. Dodržujte základní právní předpisy a bezpečnostní opatření týkající se servisu a oprav!

⚠ POZOR: Nepoužívejte otevřený plamen a potenciální zdroj jisker v blízkosti zařízení s použitým chladivem **R290**!

⚠ POZOR: Po vybalení zařízení umístěte tak, aby teplo vytvářené chladicí jednotkou mohlo být dostatečně odvětrávané.

⚠ POZOR: Na zařízení se nesmí pokládat předměty, které by zabránily cirkulaci vzduchu.

5. INSTALACE A UMÍSTĚNÍ:

Zařízení postavte na pevnou podložku do vodorovné polohy (maximální povolený sklon 2 stupně). Kolem zařízení je nutná volná cirkulace vzduchu.

- Zajistěte dostatečně volný prostor pro cirkulaci vzduchu a odvod tepla.
- Zajistěte dostatečné množství čerstvého vzduchu.
- Zařízení nesmí být umístěno v uzavřeném prostoru.
- Zařízení nesmí být umístěno v blízkosti zdrojů tepla, nebo vystaveno přímému slunečnímu záření.

Minimální vzdálenost větracích otvorů od překážky, která brání cirkulaci vzduchu, musí být 30 cm. V místě, kde nejsou žádné větrací otvory je minimální vzdálenost 7 cm. Zařízení používejte nejlépe v chladné a dobře větrané místnosti. Zařízení je určeno k používání při okolní teplotě min. 16 °C a max. 32°C.

⚠ POZOR: Zařízení se NESMÍ používat ani skladovat při okolní teplotě nižší než 0°C. Zařízení je určeno pro používání v normálním prostředí, použití pouze pod střechou chráněné proti dešti a před slunečními paprsky. Klimatická třída N.

⚠ NEBEZPEČÍ: Chraňte zařízení a elektrickou přípojku před deštěm a stříkající vodou!

⚠ POZOR: Zařízení v žádném případě nepokládejte na bok, a to ani při přepravě.

i POZNÁMKA: Pro správný chod a maximální výkon zařízení je důležité nezakrývat žádný z větracích otvorů a zajistit dostatečnou cirkulaci vzduchu.

6. ELEKTRICKÁ PŘÍPOJKA:

Zařízení připojte do elektrické přípojky dle specifikace na výrobním štítku daného zařízení. Elektroinstalace podléhá místním předpisům. Jestliže je napájecí přívod (kabel) poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.

⚠ NEBEZPEČÍ: Pokud je poškozený přívodní (kabel), zařízení nepoužívejte ani nezapínejte!

7. TESTOVÁNÍ:

Výrobek je dodáván tak, že je připraven k okamžitému použití.

8. ZÁRUKA:

Na zařízení je poskytnuta záruka dle obecných právních nařízení České republiky, nebo dle obchodní dohody. Během záruční doby zdarma odstraníme vzniklé vady výrobku,

které nebyly způsobeny nadměrným opotřebením, nevhodným zacházením, manipulací, nevhodným uskladněním, nebo použitím výrobku v rozporu s návodem a jeho konstrukcí určenou pro daný účel výrobcem. Materiály vyměněné během záruky jsou naším majetkem. O oprávněnosti záruky vždy rozhoduje autorizovaný servis. Záruka poskytnutá prodejcem mimo území České republiky se řídí dohodou mezi prodejcem a kupujícím v jejich vzájemném vztahu, která není přímým vztahem k výrobcí. Kupujícímu tímto nevzniká nárok na uplatnění záruky u výrobce. Doprava, nebo jiné náklady nejsou předmětem záruky.

UPOZORNĚNÍ:

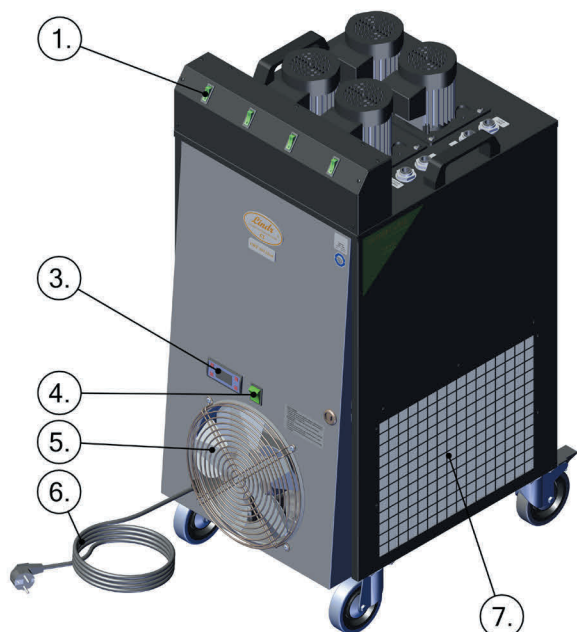
Elektrické zařízení a spotřebiče se musí revidovat-kontrolovat v termínu dle platné legislativy státu, kde je zařízení provozováno. Revize elektroinstalace může provádět pouze osoba s platným oprávněním pro tuto činnost. Servis, náhradní díly a kontroly provádí výrobce, nebo autorizovaný servis.

9. POPIS ZAŘÍZENÍ:

1. Vypínač čerpadla (4x)	8. Zásuvka čerpadla (4x)
2. Termostat - pro čerpadlo (4x)	9. Výstup vody (4x)
3. Termostat - zařízení	10. Vstup vody (4x)
4. Vypínač zařízení	11. Čerpadlo (4x)
5. Ventilátor	12. Přepad
6. Přívodní kabel	13. Hladinoznak (výpust')
7. Kondenzátor	14. Teplotní sonda (4x)

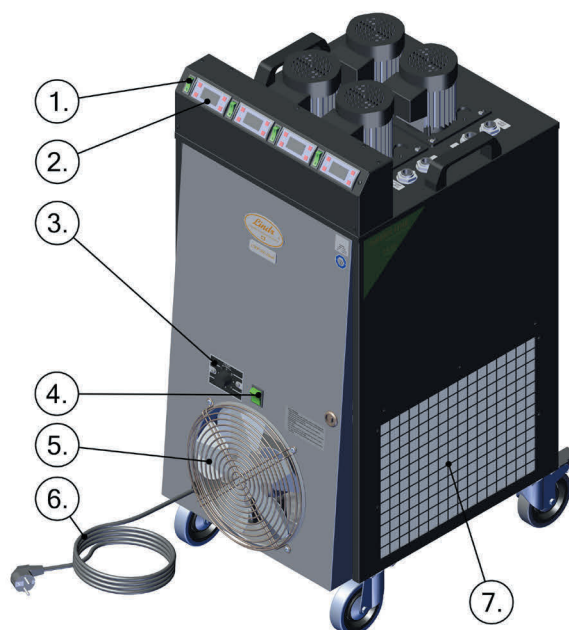
obrazek 7A

Model: CWP 300 4 PUMPY Green Line
1x termostat

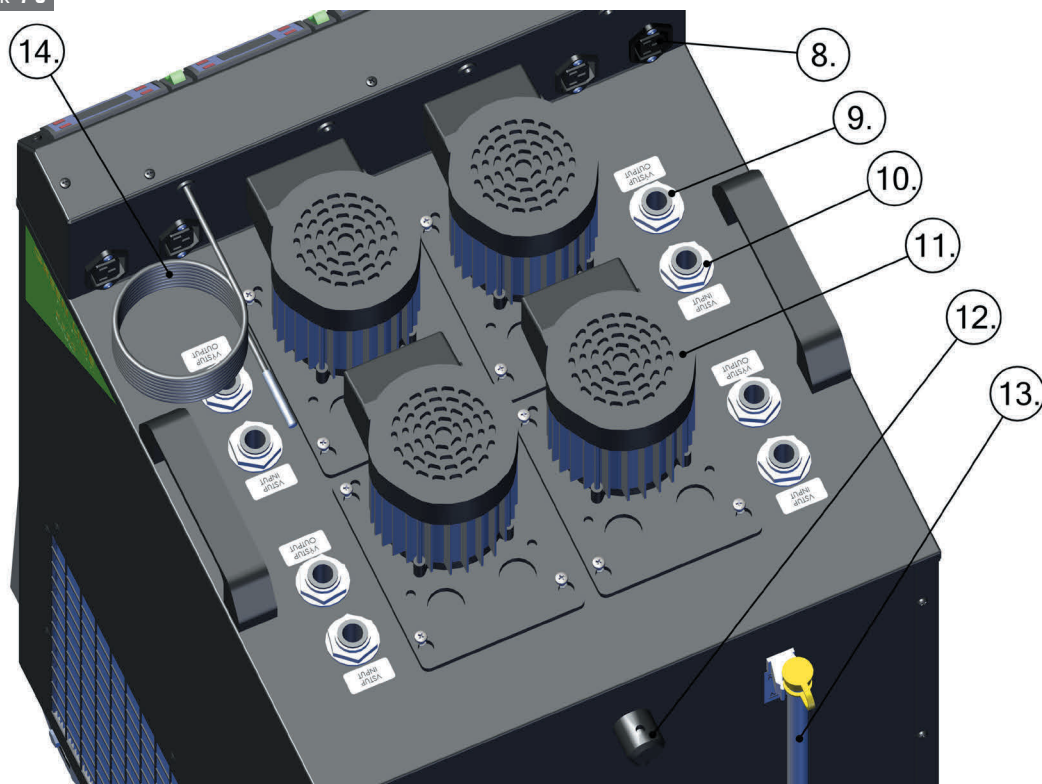


obrazek 7B

Model: CWP 300 4 PUMPY Green Line
s digitálními termostaty



obrazek 7C



10. UVEDENÍ DO PROVOZU:

1. Chladicí zařízení propojte s dvouplášťovými tanky, chladicími smyčkami nebo deskovými výměníky viz obr. 11 A schéma propojení chladiče s tanky.

i POZNÁMKA: K propojení používejte výhradně rychlospojky a spony určené dodavatelem. Hadice používejte kalibrované.

2. Teplotní sondy umístěte do míst, kde chcete měřit teplotu.
3. Plastový tank naplňte vodou bez chemických úprav až po přepad. Pomocí vodoznaku kontrolujte stav hladiny v plastovém tanku. Hladinu udržujte v rozmezí MIN/MAX.
4. Připojte kabel čerpadla do zásuvky čerpadla.
5. Před připojením hlavního elektrického přívodu zkontrolujte, zda napětí a kmitočet odpovídá údajům uvedených na výrobním štítku, který se nachází na levé straně chladiče. Pokud údaje souhlasí, připojte zařízení k elektrické síti.
6. Stisknutím hlavního vypínače do polohy (I) zapnete chladicí zařízení.
7. Pomocí termostatu, který je umístěn na dveřích zařízení, nastavte teplotu vodní lázně v plastovém tanku na Vámi požadovanou teplotu a nechte cca 30 - 40 min. nachladit.
8. Stisknutím vypínače na nástavbě do polohy (I) zapnete pumpu, která se spustí s prodlevou pěti vteřin. Digitální termostat, který hlídá teplotu v externích nádobách, teplotu nastavíte podle bodu 12. a 13.

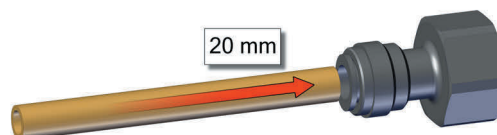
⚠ POZOR: Pokud se objeví netěsnost, zařízení vypněte. Případnou netěsnost na vedení opravte. Pokud se netěsnost projevívá uvnitř zařízení nebo si nevíte rady, kontaktujte servis.

11. JAK PRACOVAT S RYCHLOSPOJKAMI:

11.1 Montáž rychlospojek:

obrázek 8 B

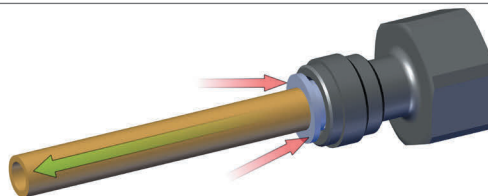
Uchopte rychlospojku a zasuněte hadici směrem do těla rychlospojky až na doraz (cca 20 mm). Hadice musí být rovně seříznutá, aby došlo k dokonalému spojení. V případě, že nejde hadice zasunout, je potřeba konec navlhčit.



11.2 Demontáž rychlospojek:

obrázek 8 C

Podržte šedý kroužek směrem k tělu rychlospojky a hadici vytáhněte.

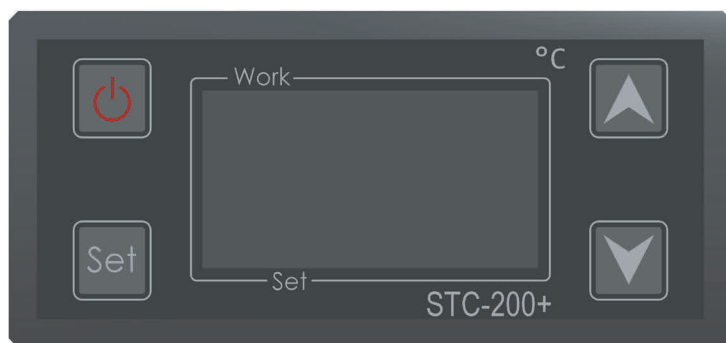


⚠ POZOR: Když nepřidržíte šedý kroužek a budete tahat za hadici, rychlospojka se ještě více zařízne do hadice.

⚠ POZOR: Při demontáži nesmějí být hadice pod tlakem.

12. TERMOSTAT STC 200:

obrázek 9 A



Zobrazení údaje o požadované hodnotě:

1. Krátce stiskněte tlačítko SET a na displeji se zobrazí požadovaná hodnota.
2. Pro návrat k aktuální teplotě opět krátce stiskněte SET nebo počkejte 5 s.

Změna požadované hodnoty:

1. Podržte tlačítko SET déle než 2s.
2. Zobrazí se údaj žádané hodnoty a kontrolka °C začne blikat.
3. Nastavenou hodnotu lze měnit stiskem tlačítek ▼ nebo ▲ (do 10 s).
4. Nově nastavenou teplotu lze uložit opětovným stiskem tlačítka SET nebo automaticky po 10s.



POZNÁMKA: Teplota v dvouplášťových tancích, externích nádobách je řízena digitálními termostaty (**CWP 300 4 PUMPY Green Line s digitálními termostaty**), které se nachází na nástavbě chladiče. Na termostatech nastavte požadované teploty pro jednotlivé dvouplášťové tanky, externí nádoby.

13. MECHANICKÝ TERMOSTAT:

Teplota chladiče **CWP 300 4 PUMPY Green Line s digitálními termostaty** je řízena mechanickým termostatem, který se nachází na dveřích chladiče a hlídá teplotu vodní lázně v rozmezí 0 – 12°C.

obrázek 9 B



0 = VYPNUTO

obrázek 9 C



Č.1 = CHLADÍ MINIMÁLNĚ

obrázek 9 D

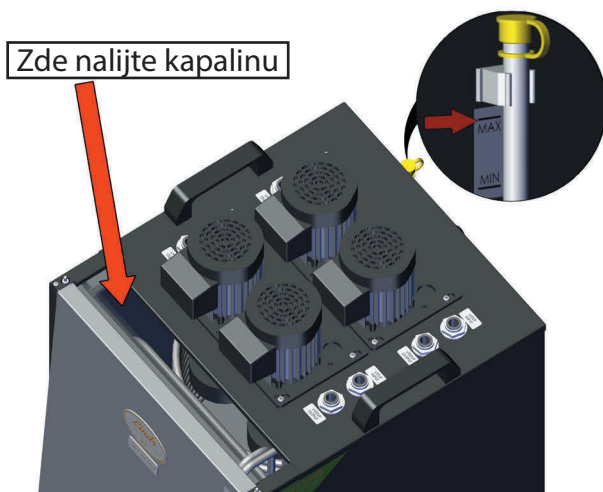


Č.7 = CHLADÍ MAXIMÁLNĚ

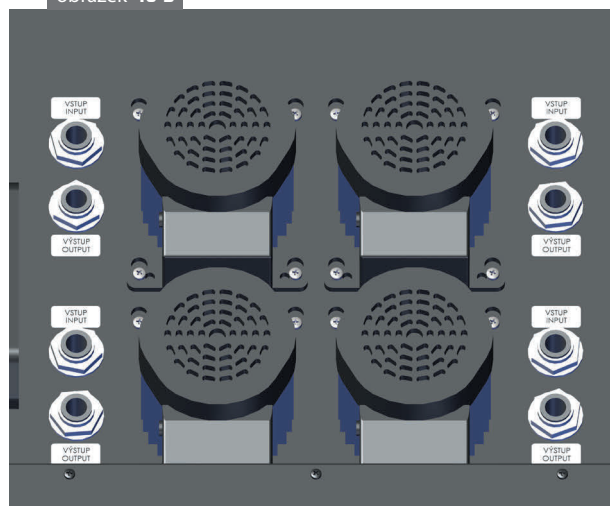
14. NAPLNĚNÍ NÁDRŽE A PROPOJENÍ S TANKY:

- Plastový tank naplňte kapalinou bez chemických přísad až po značku MAX.
- Zařízení propojte s tankem pomocí rychlospojek.

obrazek 10 A



obrazek 10 B



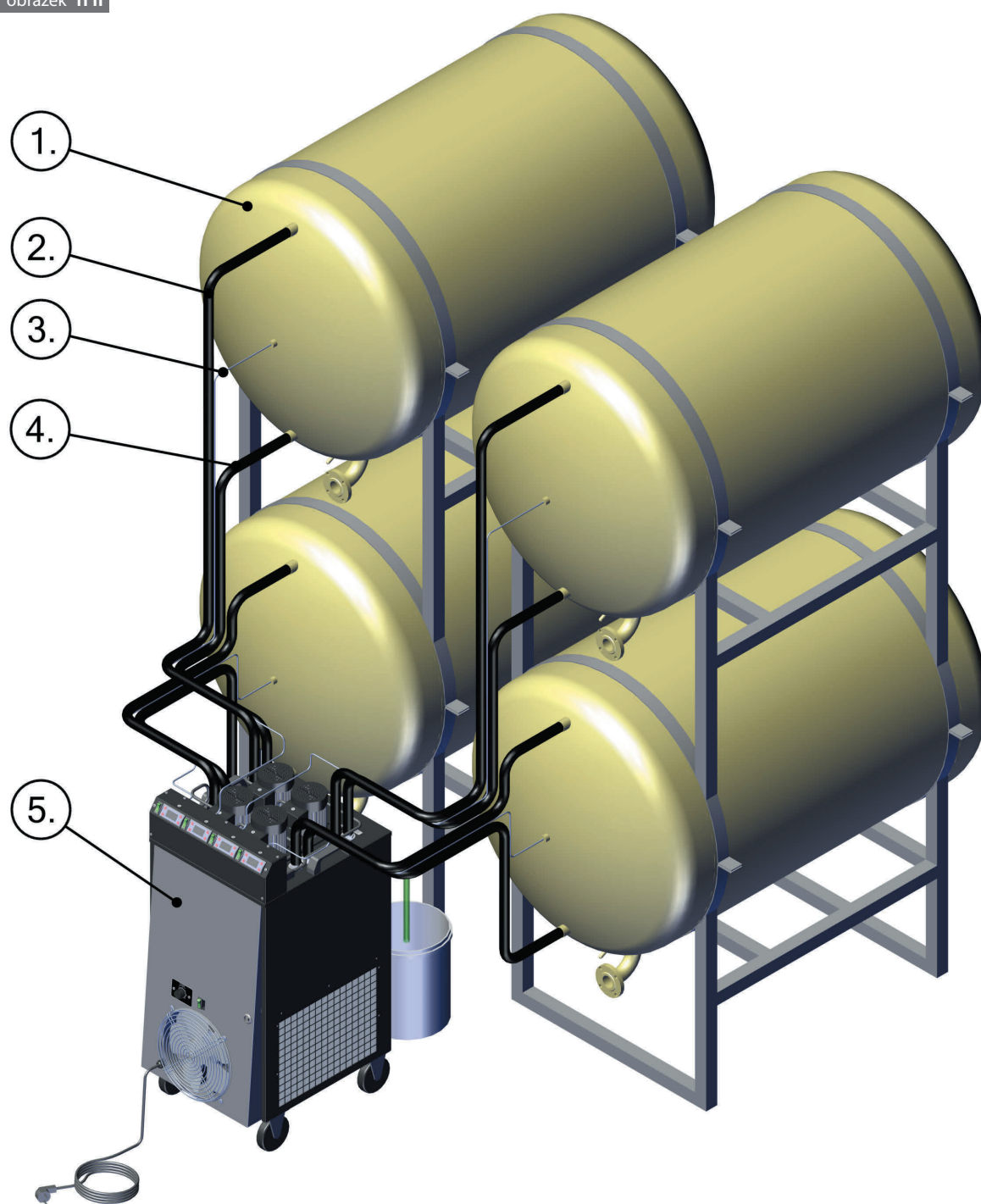
⚠ POZOR: Při zapnutí čerpadel bude voda z plastového tanku čerpána do okruhu externích nádob, proto je nutné doplňovat vodu do plastového tanku, než se okruh zcela naplní.

⚠ POZOR: Pokud je v zařízení voda nesnažte se se zařízením manipulovat. Mohlo by dojít k přetečení vody z nádrže.

i POZNÁMKA: V teplotním rozmezí -6 až 0°C je nutné k chlazení použít nemrznoucí směs. Doporučujeme používat ekologickou nemrznoucí kapalinu na bázi monopropylenglykolu, která je vhodná jako teplotonosná kapalina do všech otopných nebo chladicích systémů.

15. SCHÉMA PROPOJENÍ CHLADIČE S TANKY:

obrázek 11A

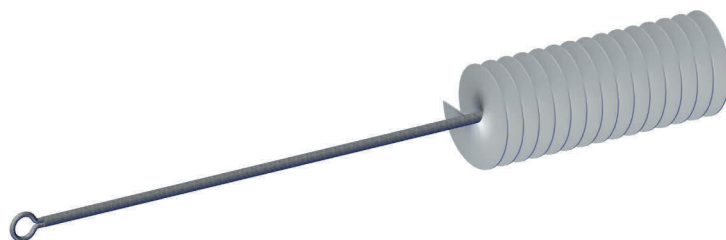


1. Dvouplášťový tank
2. Hadice 12,7mm + izolace, vstup z chladicího zařízení do dvouplášťového tanku
3. Teplotní sonda 6m
4. Hadice 12,7mm + izolace, výstup z tanku do chladicího zařízení
5. Chladicí zařízení CWP 300 4x pumpa

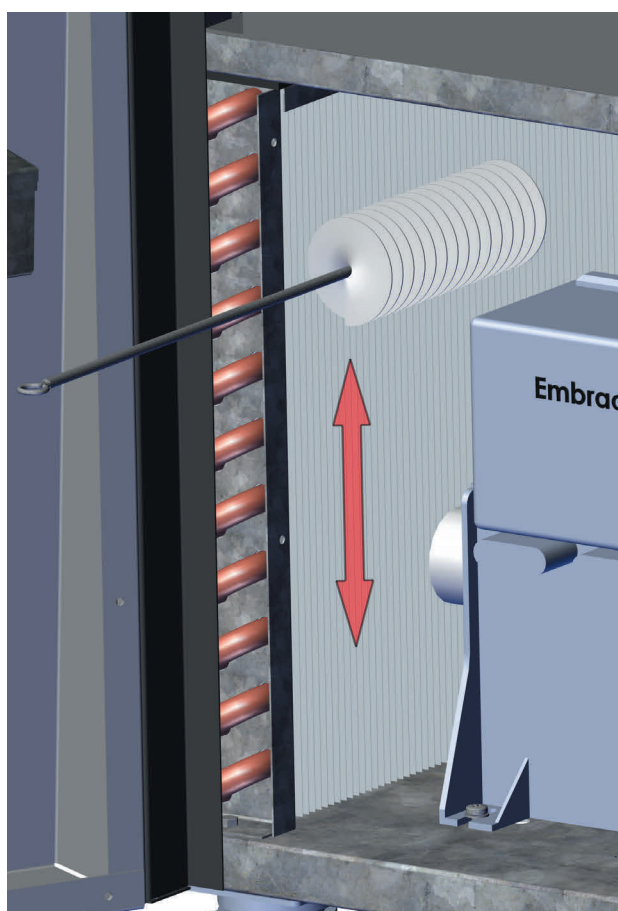
16. ČIŠTĚNÍ KONDENZÁTORU:

Kondenzátor je nutné profouknout 1x za měsíc tlakem vzduchu. Popřípadě omést štětcem.

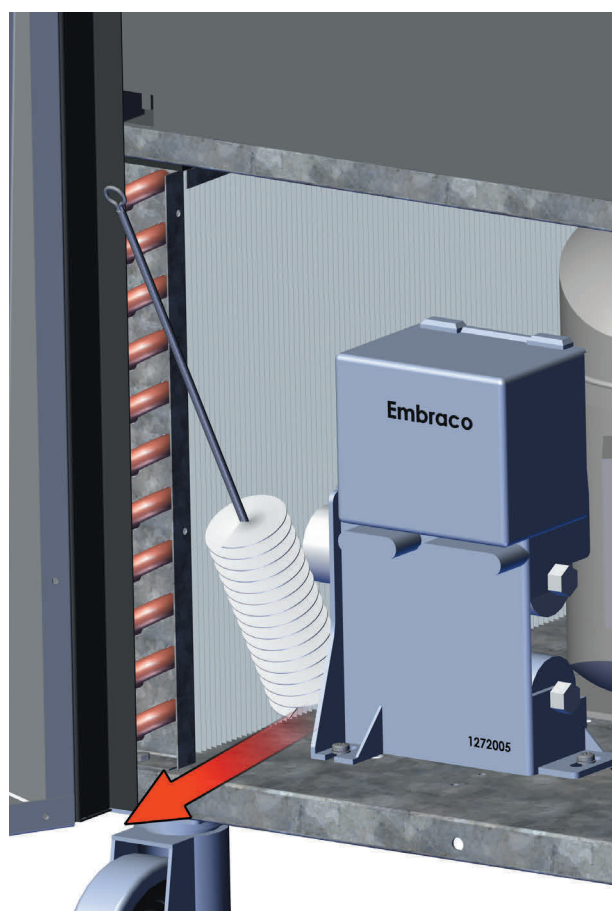
obrazek 12 A



obrazek 12 B



obrazek 12 C



⚠ POZOR: Čištění kondenzátoru smí provádět pouze odborný personál a to minimálně 1x za měsíc ometením, nebo tlakem vzduchu.

⚠ NEBEZPEČÍ: Před jakýmkoliv zásahem do zařízení, musí být zařízení odpojeno od přívodu el. proudu. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

17. KONTROLA PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM:

1. Vizuální kontrola.
2. Kontrola přívodu kabelu.
3. Zanešení kondenzátoru (v případě nadměrného zanešení čistěte častěji než 1x měsíčně).
4. Kontrola hladiny vody.



POZOR: Při zjištění závady zařízení nepoužívejte.

18. PERIODICKÉ KONTROLY:

- ✓ 1x denně kontrolujte hladinu vody v nádrži
- ✓ 1x týdně kontrolujte, zda přívodní kabel není poškozen a el. zástrčka je pevně zasunuta v zásuvce.
- ✓ 1x týdně kontrolujte, že není zařízení vystaveno sálavému teplu.
- ✓ 1x týdně kontrolujte, že nic nebrání cirkulaci vzduchu
- ✓ 1x měsíčně kontrolujte kondenzátor chladicí jednotky a pravidelně čistěte.
- ✓ 1x měsíčně kontrolujte čistotu vody v zařízení, případně vyměňte.
- ✓ 1x ročně zajistěte kontrolu elektrické bezpečnosti revizním technikem.

19. ÚDRŽBA:

Každý měsíc je potřeba kontrolovat čistotu kondenzátoru, případné nečistoty ofouknout tlakem vzduchu, nebo vyčistit ometením, v opačném případě hrozí snížení chladicího výkonu, nebo poškození chladiče.

Přístroj otírejte pouze měkkým, případně lehce navlhčeným hadříkem.

20. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:

Třídění odpadu:



Tento výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným komunálním odpadem. V České republice je Elektroodpad řešen v rámci Rema Systému (www.remasystem.cz).

V jiných státech než v České republice podléhá třídění odpadů místním předpisům.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin. Místní předpisy mohou upravovat způsob likvidace domácích spotřebičů v místních sběrnách nebo v místě nákupu výrobku.

21. TABULKA ZÁVAD:

Závada	Příčina	Odstranění
Zařízení je příliš hlučné.	Zařízení je v kontaktu s cizím objektem. V prostoru ventilátoru je zapadlý cizí předmět.	Objekt, který se dotýká zařízení přesuňte tak, aby nebyl v kontaktu s chladicím zařízením. Odstraňte předmět z prostoru ventilátoru
Zařízení nefunguje.	Přívodní kabel není zapojen. Není zapnut hlavní vypínač, nebo je špatně nastaven termostat.	Zapojte přívodní kabel. Ujistěte se, že přívodní kabel není poškozen. Zapněte hlavní vypínač a termostat nastavte na požadovanou hodnotu.
Zařízení je zapnuté, ale nechladí.	Jsou zakryty větrací otvory. Zařízení má znečištěný kondenzátor.	Uvolněte větrací otvory tak, aby je nic nezakrývalo. Odstraňte hrubé nečistoty a prach setřením
Netěsní rychlospojky.	Špatně zasunutá hadice. Vrpy na hadici.	Vytáhnout hadici z rychlospojky a zkontrolovat zda na ní není ostrá hrana, případně zkrátit nožem.



POZNÁMKA: Pokud po výše doporučených kontrolách závada přetrvává, kontaktujte servisní službu.

Nezapomeňte specifikovat následující:

- druh závady
- typ výrobku
- rok výroby
- výrobní číslo výrobku (uvedeno na štítku)

Objednávání součástek:

POUŽÍVEJTE VŽDY ORIGINÁLNÍ SOUČÁSTKY. Za součástky, které nejsou originální, nebo doporučeny výrobcem, nenese výrobce ani dodavatel žádnou odpovědnost.

22. NÁHRADNÍ DÍLY:

Při objednání náhradních dílů je vždy nutné uvést :

- typ výrobku
- rok výroby
- výrobní číslo

23. TECHNICKÁ DATA:

Název		CWP 300 4 PUMPY Green Line	CWP 300 4 PUMPY Green Line s digitálními termostaty
Výkon	(Hp)	1	1
Výkon	(W)	2300	2300
Maximální výkon	(l/hod.)	200	200
Průběžný výkon	(l/hod.)	180	180
Tepelný spád	Δt (°C)	10	10
Typ chladiva		R290	R290
Napětí	(V/ Hz~1)	220 – 240 V 50Hz~1	220 – 240 V 50Hz~1
Příkon (W)	(W)	1380	1380
Proud (A)	(A)	6	6
Rozměr skeletu	(ŠxHxV mm)	420x520x920	420x520x920
Hmotnost Netto	(kg)	53,5	54,5
Objem vodní nádrže	(l)	30	30

